

非凡之路

美国塔斯基基大学创办人、首任校长
布克·华盛顿教育演说集

LIFTING THE VEIL OF IGNORANCE

【美】布克·托里佛·华盛顿 著
Booker Taliaferro Washington
胡戎 译 / 赵越 校



Booker T. Washington

布克·托里佛·华盛顿：无华的语言，精彩的人生哲理课

美国20世纪教育经典100本书之一，至今再版达344印次。

曼德拉

“诚实、真挚、质朴、谦卑、纯粹的慷慨，不虚荣，热心助人——培养这些品质对每个人都不难——这是一个人精神生活的基础。”



黑龙江教育出版社

非凡之路

美国塔斯基基大学创办人、首任校长
布克·华盛顿教育演说集

LIFTING THE VEIL OF IGNORANCE

【美】布克·托里佛·华盛顿 著
Booker Taliaferro Washington
胡贱 译 / 赵越 校

Booker T. Washington

图书在版编目(CIP)数据

非凡之路 / (美) 华盛顿 著; 胡彧 译. -- 哈尔滨: 黑龙江教育出版社, 2015. 6

书名原文: Lifting the Veil of Ignorance

ISBN 978-7-5316-8051-2

I. ①非… II. ①华… ②胡… III. ①演讲—美国—现代—选集

IV. ①I712.65

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第125418号

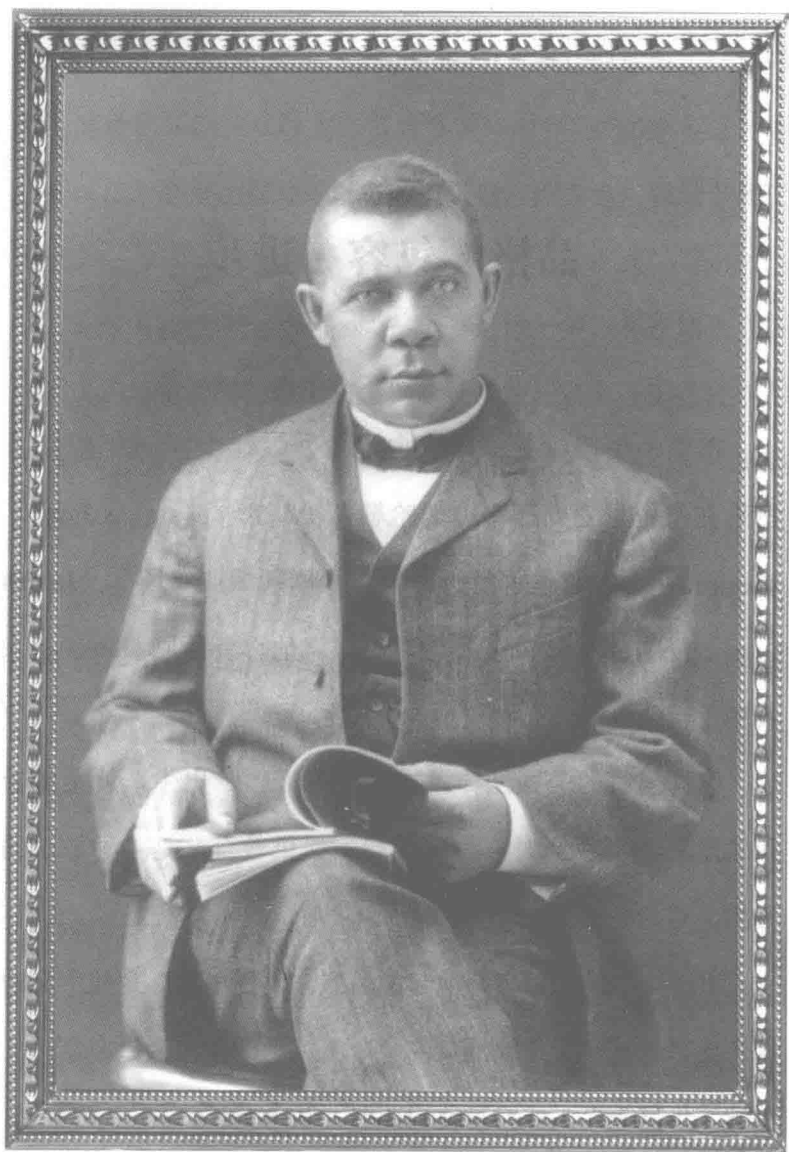
非凡之路

FEIFAN ZHI LU

作 者	〔美〕布克·托里佛·华盛顿 著
译 者	胡 彧 译
选题策划	宋舒白
责任编辑	宋舒白 王春晨
装帧设计	Lily
责任校对	徐秀梅

出版发行	黑龙江教育出版社(哈尔滨市南岗区花园街158号)
印 刷	北京鹏润伟业印刷有限公司
新浪微博	http://weibo.com/longjiaoshe
公众微信	heilongjiangjiaoyu
E-mail	heilongjiangjiaoyu@126.com
电 话	010—64187564

开 本	700 × 1000 1/16
印 张	17.25
字 数	121千
版 次	2015年8月第1版 2015年8月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5316-8051-2
定 价	39.80元



布克·华盛顿 (BOOKER T. WASHINGTON)

品格·包容·进步



布克·华盛顿是一位黑白混血儿，他于1856年4月5日出生在维吉尼亚州西南方的哈勒斯福特市（Hale's Ford, Virginia）一家叫作“詹姆斯·博录厄斯烟业农场”（James Burroughs Tobacco Farm）的草棚里。他母亲珍妮（Jane）是该农场负责伙食的黑人女奴隶。

根据当时的美国法律，布克·华盛顿一出生，就是属于奴隶阶级；而在当时，为黑人奴隶提供教育，是一种非法的行为，更为美国的法律与社会所不容。

“布克”是他母亲替他起的名字，“托里佛”是他生父的姓，而“华盛顿”是他继父的姓，所以他的全名为“布克·托里佛·华盛顿”，他终身使用此名，从未更改。

1865年4月，当亚伯拉罕·林肯总统的全国《解放黑人奴

隶宣言》(Emancipation Proclamation) 总统行政命令，在詹姆斯·博录厄斯烟业农场大门前宣读时，时年7岁的小布克·华盛顿站在人群里，有着难以言喻的兴奋，因为他可以到学校上课了。

美国南北战争后，美国联邦国会通过了美国宪法第十三条修正案，将全美国黑人奴隶彻底地解放，恢复美国公民权和自由权，他母亲就是在此时得到的自由和解放，而布克·华盛顿自此才有机会开始学习写字和读书。

获得了自由的布克·华盛顿的母亲，在他九岁时，带着他和他弟弟约翰·华盛顿 (John Washington)、妹妹阿曼达·华盛顿 (Amanda Washington)，嫁到西维吉尼亚州的马尔丹市 (Malden)。

由于家境贫穷，布克·华盛顿自小就靠着半工半读发奋图强和力争上游。在9岁那年，在别家的同龄孩子养尊处优时，他已经每天早上4点钟，跟着母亲到制盐厂里包装盐巴，再跟着继父到煤矿场里当小工了，下午收工后，还要到夜校读书，接受基本的教育。

在这家盐厂和煤矿里，布克·华盛顿遇到了他一生中的

第一位贵人，就是制盐厂和煤矿场里的女主人维欧拉·罗夫纳（Viola Ruffner）。她的丈夫，是大名鼎鼎的美国南北战争名将路易斯·罗夫纳将军（General Lewis Ruffner）。这对夫妇，影响了布克·华盛顿的一生，也改变了布克·华盛顿的一生。

路易斯·罗夫纳将军于1797年10月1日出生在西维吉尼亚州的查理士顿市。在南北战争爆发前，他是维吉尼亚州州议会的议员。

美国南北分裂后，维吉尼亚亦分裂为西北二州，新州是效忠美国联邦政府的西维吉尼亚州，路易斯·罗夫纳被晋升为美国陆军少将，负责西维吉尼亚州的军事防守。

南北战争后的路易斯·罗夫纳，为美国联邦政府负责卡纳华河（Kanahwa River）流域的水坝工程。从美国陆军退役后，路易斯·罗夫纳弃军从商，投资制盐厂和煤矿场而致富，后更出任西维吉尼亚州众议院议员，他同时也是自己老家查理士顿市的民间领袖。

当布克·华盛顿被将军夫人维欧拉·罗夫纳调回自己住家当管理员时，他开始了人生的另一段传奇。

在布克·华盛顿之前，有许多人在罗夫纳家做过管理员，但都得不到维欧拉·罗夫纳的认可和赏识，唯独年方15岁的布克·华盛顿，使她觉得的确与众不同、孺子可教。

根据布克·华盛顿在1901年发表的第一部自传《超越奴役》（Up From Slavery）中说，他在他一生中最好的朋友维欧拉·罗夫纳那里，学到的第一件事就是如何面对人生，如何遵守清教徒的纪律生活（Puritan ethic），这种道德启蒙，使布克·华盛顿终身受用，也终身奉守。

维欧拉·罗夫纳慧眼识英雄，决定要全力栽培这位气质非凡的年轻人，不但教以做人处世之道，还鼓励他入学进修，而且视他如己出，愿意承担他的学费和生活费。

在维欧拉·罗夫纳的帮助下，16岁的布克·华盛顿，前往维吉尼亚州南方的汉普顿市，以半工半读的形式，在“汉普顿师范与农业学院”（Hampton Normal and Agricultural Institute）完成自己的学业。

布克·华盛顿从小就是个有原则的人，从不贪恋钱财，他只肯接受维欧拉·罗夫纳一小部分的金钱帮助，作为前往维吉尼亚州汉普顿市的路费，为了省钱，他用双脚走完全程

500英里的道路，才到达维吉尼亚州南方的汉普顿学院。

鞋子走破了，露出十个脚趾头，在到达汉普顿学院后，布克·华盛顿的口袋里，只剩下了最后的5毛钱。

汉普顿师范与农业学院校长塞缪尔·查普曼·阿姆斯特朗将军（General Samuel Chapman Armstrong）被这位远道而来的年轻人感动了，他及时向布克·华盛顿伸出了援手，不但允许他入学，而且还替他安排了一份在学校当清洁工的工作，他才得以稳定下来读书。

汉普顿师范与农业学院是用美国基督教教堂提供的基金，培养非洲裔美国人急需的教师人才的学院。一来由于维欧拉·罗夫纳的大力推荐，二来也是布克·华盛顿自己的勤奋好学，谦恭有礼，汉普顿大学校长塞缪尔·阿姆斯特朗对他印象特别深刻并刮目相待。

1875年，布克·华盛顿在汉普顿师范与农业学院毕业，他返回西维吉尼亚州马尔丹市，一来与母亲团圆，二来执教于当地的小学，开始他的执教生涯。

1878年，布克·华盛顿为了得到更好的教育，再到美国首都华盛顿的维尔兰德师范学院（Wayland Seminary）深

造。次年，取得学位后，返回母校汉普顿师范与农业学院，出任校务主任，并且担任当地印第安土著（Native Indian Americans）的教育导师。

塔斯克基黑人师范学院是一种政治利益交换的结果。1880年，阿拉巴马州马康县的非洲裔美国人民间领袖路易斯·亚当斯（Lewis Adams）与当地两位民主党白人政客威廉·霍士达（William Foster）与亚瑟·布鲁克斯（Arthur Brooks），达成了一项政治交易：路易斯·亚当斯全力以赴地支持他们的竞选，如果他们当选，要求阿拉巴马州政府拨款兴建一座专供非洲裔美国人教育下一代的工商学院，作为回报。

在路易斯·亚当斯的大力助选下，威廉·霍士达与亚瑟·布鲁克斯双双当选。二人上台后，遵守诺言，使州议会通过“图斯格兹黑人普通学院”的拨款议案，这就是阿拉巴马州图斯格兹市“塔斯克基黑人师范学院”的历史来源。

他们在物色适当的学院领导人选时，向富有办学经验的汉普顿师范与农业学院校长塞缪尔·阿姆斯特朗将军咨询，希望他能推荐一位白人，来担任这个新诞生的黑人师范学院

之领导人。

塞缪尔·阿姆斯特朗本身是一位军人出身的美国白人，他因大力推动美国农业现代化而名扬全国，接到了阿拉巴马州议会的要求后，毫不犹豫地立即大力推荐年仅26岁、品学皆优的布克·华盛顿前往塔斯克基黑人师范学院，独挑大梁，出任该校第一任校长。

1881年7月4日，与维吉尼亚州汉普顿师范与农业学院类似的塔斯克基黑人师范学院开张，加入教育非洲裔美国人的行列，布克·华盛顿领命前往，从此展开了他人生事业的传奇新篇。

“塔斯克基黑人师范学院”这一名字，乍听起来，好像是蛮有规模的，其实不然。学院在开业之初，连自己的校舍都没有，只是从当地的基督教教堂里租借了几间地下室，买了些简陋的旧破桌椅，作为临时上课的地方。

这是布克·华盛顿初试啼声之地。就是这样，布克·华盛顿跨出了他人生最重要的教育下一代事业的第一步。

人穷志不短，布克·华盛顿根据自己本身的条件和环境，制定了一套符合实际状况、可自力更生的教育方案和策

略。他的学生，在上课之余，必须同时从事贸易和劳动，他领导学生们自己动手种菜养家禽，将剩余的产品，拿到市场上卖，帮补学校紧张的经费。

该学院设有两大专科，土木系和水泥系，这两科的学生成了学院的发展建设队，几乎所有学校的校舍和各部门的办公室，都是该二系师生们自己亲手盖起来的，学生们既有了实际动手的学习机会，学校亦有了实用的校舍，一举两得，皆大欢喜，两全其美。

布克·华盛顿自己勤奋，也要求他的学生勤奋，他们每天早上5:30开始，一直到晚上9:30，除了午饭时间，全天候学习和工作。一分耕耘，一分收获，其成绩果然惊人，使世人瞩目。

布克·华盛顿的重要办学宗旨之一，是要为下一代的非洲裔美国人，搭起一条通往美国主流社会的康庄大道。他坚定不移地相信，透过良好的教育和职业的培训，对美国社会做出了正面的贡献，视这块大地为与自己生死与共的国家，这种负责任的公民，是没有理由不被这个国家的人民所接受的。

布克·华盛顿的交际才华，在这里开始显露出来，他的

诚恳和真挚，使他得到了当地富商的支持。第二年，布克·华盛顿利用募捐来的经费，加上从自己母校汉普顿师范与农业学院借贷了一笔基金，购买了一块荒废了许多年的农产地，将之改为“塔斯基基黑人师范学院”的校址。

1888年，塔斯基基黑人师范学院初具规模，已经拥有了540亩土地和400名学生，加上经济条件的好转，使他更有能力来号召和聘请更为优秀的老师，共同参与他的教育非洲裔美国人下一代的大业。

在他的悉心经营下，天时地利加人和，塔斯基基黑人师范学院不断成长，后来改组成了“塔斯基基大学”（Tuskegee University），而布克·华盛顿的余生，全部奉献在这座学府上，并且终身担任该校校长一职。

这种一步一脚印走出来的成功，使布克·华盛顿成了阿拉巴马州最受尊重和拥戴的民间领袖。

1895年9月，布克·华盛顿受邀在乔治亚州亚特兰大市召开的“国际与美国棉花博览会”（Cotton State and International Exposition）开幕式上发表演讲。

布克·华盛顿用充满了温和但坚定的声音告诉全世界，



布克·华盛顿在“塔斯基基大学” (Tuskegee University) 校园内的住宅

所有的非洲裔美国人，将会透过教育和工作，来逐渐融进美国的主流社会，他呼吁美国的主流社会，请打开大门、伸出手臂，欢迎你们的非洲裔美国人同胞，你们看见的非洲裔美国人，不全是一些“偷鸡摸狗的撒谎者”。

透过新闻媒体的广为报道，布克·华盛顿的大名，传遍了全世界，使各国政要和领袖，无人不知他的名字。在美国国内，由于他的温和形象和诚恳态度，亦为主流社会所认可与支持，视其为新一代非洲裔美国人的典范。

1901年，美国第二十五任总统威廉·麦金利（William McKinley），为了鼓励和肯定布克·华盛顿的努力和成就，特别亲临阿拉巴马州图斯格兹市，访问了塔斯克基黑人师范学院。

麦金利总统在多次的公开演讲里，几度赞扬和肯定了布克·华盛顿的成就和努力。自此以后，美国的权贵，争相与之交往，并且愿意慷慨解囊，大力支持他的教育大计。

1890年至1915年，布克·华盛顿已经成为美国非洲裔美国人的自然民间领袖，他的言行和舆论，外界多解读为非洲裔美国人的意向，而布克·华盛顿本人，也深以能代表非洲

裔美国人发言而感到骄傲。

布克·华盛顿是美国最后一代黑人奴隶的典型代表，他温和的思想和优雅的谈吐，坚持原则但不激烈求进，使他受到全国各界的仰慕和尊重，上至总统，下达市井，都争相与之交往。

他无私无畏与其牺牲自我的精神，使他成为非洲裔美国人的楷模和榜样。在他的忘我工作精神感召下，他的学校，一直得道多助，度过了一次又一次的经济危机。

许多当年美国的超级富豪如“标准汽油”（Standard Oil）的大老板亨利·赫图顿·罗杰斯（Henry Huttleston Rogers），“希尔斯公司”（Sear, Roebuck and Company）的总裁朱利亚斯·罗斯华德（Julius Rosenwald），“柯达公司”（Kodak）的创办人乔治·伊斯特曼（George Eastman），银行家约翰·诺克非勒（John D. Rockefeller），钢铁大王安德鲁·卡耐基（Andrew Carriage），美国第27任总统威廉·霍华德·塔夫脱（William Howard Taft）等人，非但是他的好友，更是他教育事业的赞助人。

在这些权势朋友中，最使人们津津乐道的，是布克·华

盛顿与美国首富亨利·罗杰斯的友谊。亨利·罗杰斯白手起家，从一无所有，到全国首富，全靠自己，他对于一些出类拔萃的人物，特有好感。

1894年，亨利·罗杰斯到纽约麦迪逊广场花园（Medison Square Garden）听布克·华盛顿演讲，回家后深为感动，第二天，他亲自打电话给布克·华盛顿，告诉他自己是誰，同时要求和他有一个工作上的碰头会议。

以后的15年间，无论在亨利·罗杰斯马萨诸塞州费亚海艾汶市（Fairhaven）的度假别墅处，还是他停在海边的豪华蒸汽油轮“卡纳华号”（Kanawa）里，甚至在他私人住家的饭桌上，布克·华盛顿都是他的常客。

由于他们二人都不是那种在公众场合炫耀个性的人，他们的特殊交情，成为一段鲜为人知的杏坛逸事，直到1909年亨利·罗杰斯突然中风而死后，此事才被亨利·罗杰斯的家人传了出来，世人始知之。从这件小事可以看得出来，布克·华盛顿行事之低调、谦和。

一位记者闻之，向布克·华盛顿查询亨利·罗杰斯的慈善事业情况。布克·华盛顿据实回答说，别的领域，他并不